

2 PEDRO

Cristore ca t̃uo ñuñjeerã c̃õrorena cã ca owarica p̃ũuro nii. Nea poo juu buerica wiijerip̃are, ca ãi dito buerã cãja mena bii ñaajuacãri t̃oricaro añurije ca ãi dito yujurã niupa.

To biri ati p̃ũurore owag̃u, Jesucristore ca t̃uo ñuñjeerã cãja ca t̃ugoeña bayiro tii, Wiog̃ure ca ãaricarã majuropeera cãja ca wederijere cãja ca t̃uo ñuñjeeriquere to birora t̃ugoeña bayicã nii, cãja ca biiro cã ca tiir̃ugarije nii.

Díamacũ ca niitirijerena ca buerã cãja ca ãi ditorica wãme j̃icã wãme niupa: “Wiog̃u nemo doorucumi cãja ca ãirije yee ãirique nii, ape r̃um̃u, ape r̃um̃u niicã ñuñu waa, doorucu biitimi,” cãja ca ãirije.

Atere ãima ãig̃u, ati p̃ũurore owag̃u: Díamacũ t̃uo ñucũ b̃oriquere, añuro niiriquere, t̃uo jeeñoriquere, t̃ugoeña bayiriquere, ca t̃ugoeña pato wãcãtirã niiriquere, Ëm̃areco Pac̃ure ñucũ b̃oriquere, ameri ãjea niiriquere, ameri mairiquere, ca nii majuropeerije ca niiro tiimi (cap. 1).

Díamacũ ca niitirijerena cãja ca buerijere “To biro ãicãrã ãima,” ãimi (cap. 2). “Wiog̃u cã ca doopea ãi ditorique méé nii, Ëm̃areco Pac̃u, niipetirã bojoca cãre t̃uo ñuñjee, ñañarijere tii yerijãa, cãja tiijato ãima ãig̃u, yoaro cã ca bii mani waaro cãre tiig̃ure biro tiimi,” cãjare ãi wede majio nemo yapano eami (cap. 3).

Puati Pedro cã ca queti owa

cojorica pũuro

Añu dotirique

¹ Simón Pedro, Jesucristore pade coteri majũ, cũ yee quetire cũ ca wede doti cojoricũ, mani Æmũreco Pacũ, manire Ca Ametũenegũ Jesucristo, cũ ca añurije jũori, jãare biro añuropũ díamacũ ca tũo nũcũ bũorãre yũ añu doti.

² Æmũreco Pacũre, mani Wiogũ Jesucristore, mũja ca majirije jũori, añuro cũ ca tii bojarique, jĩcãri cõro niirique, bũaro jañuro mũjare to nii nũnũa waajato.

Cristore tũo nũnũjeeri maja cũja ca bii niipe

³ Æmũreco Pacũ, cũ ca doti tutuarije jũori, cũ ca añu majuropeerije, cũ majuropeera cũ ca tutuarije mena, manire ca jũoricũre mani ca majiro tiiri,* Æmũreco Pacũ cũ ca boorore biro mani ca tii niipe niipetirore manire tiicojoui. ⁴ Ate jũori, “To biro yũ tiirucu” cũ ca ïirique ca añurije ca nii majuropeerijere manire tiicojoui, mũja pea tee jũori ati yepa maquẽ ñañarije tii niiriquere camotatiri, Æmũreco Pacũ cũ ca bojoca cũti niirijere mũja ca cũo eapere biro ïigu.

⁵ Atere ïima ïirã, díamacũ mũja ca tũo nũcũ bũorijere tii jotoa peo cojorã, añuro niirique cũti, añuro niirique cũtiriquere tũo puorique, ⁶ tũo puoriquere ca bii buiyeerijere tũgoeña bayirique, tũgoeña bayiriquere Æmũreco Pacũre ïi nũcũ bũorique, ⁷ Æmũreco Pacũre ïi nũcũ bũoriquere añuro ameri tiirique, añuro ameri tiiriquere ameri mairique, tii niĩna. ⁸ Ate mũjapũre to ca niijata,

* **1:3** 1Ts 2.12.

mani Wiogꝯ Jesucristo yee maquẽre buaro jañuri mꝯja ca maji nꝯnꝯa waaro tiiri, añurije tiiri méé watoa petira ca nii coterã mꝯja ca niiro tiitirucu. ⁹ Atere ca cuotigꝯa, ca íatigꝯ, yoaropꝯre ca ía buatigꝯre biro nii, jꝯguero ñañarije cꝯ ca tiirique wapare cꝯ ca acobo ecoriquere acobocoa, biimi.

¹⁰ To biri yꝯ yaará, mee Æmꝯreco Pacꝯ mꝯjare jꝯo, beje ami, cꝯ ca tiiricarãꝯꝯ niiri, buaro jañuri ate mꝯjapꝯre to birora ca niicõa niiro tiya. Atere mꝯja ca tiijata, ñañarijere mꝯja tiitirucu.

¹¹ O biro mꝯja ca biiro, mani Wiogꝯ manire Ca Ametꝯenericꝯ Jesucristo cꝯ ca doti niiri tabe to birora ca niicõa niiri tabepꝯre, niipetiro añurije mena añuro mꝯja boca ecorucu.

Æmꝯreco Pacꝯ wederique díamacꝯ ca niirije

¹² To biri atere to birora mꝯjare yꝯ wede majiocõa niirucu, teere añuro majicã, mee díamacꝯ maquẽ mꝯja ca bue majio ecoriquere to birora tꝯgoeña tutuacõa nii, mꝯja ca biicã pacaro. ¹³ Ména yꝯ ca cati niiri rꝯmꝯrire, “Atere to birora cꝯjare ca wede majiocõa niipꝯ yꝯ niicu,” mꝯjare yꝯ íi.

¹⁴ Mani Wiogꝯ Jesucristo, no cõro meeacãra yꝯ ca bii yaipere yꝯ ca majiro yꝯre tiijãwi. ¹⁵ To biro ca bii pacaro, yꝯ ca tii bayiro cõro yꝯ tiirucu, yꝯ ca bii yairo jiro atere mꝯja ca tꝯgoeña nꝯnꝯjeepere biro íigꝯ.

Jesucristo cꝯ ca nii majuropeerijere ca íaricarã

¹⁶ Mani Wiogꝯ Jesucristo cꝯ ca doti tutua niirije niipetiro mena cꝯ ca doope maquẽre mꝯjare jãa ca wederiquea, ca biiquĩriquepꝯre queti wede bau niirique méére, cꝯ ca nii majuropeerijere jãa majuropeera jãa cape mena jãa ca íariquere jãa

wedewu. ¹⁷ Cũ Pacu Umureco Pacu, nacũ buorique, ca añu majuropeerije, cãre cũ ca tiicojorijere, umureco tutipũ o biro ca ãi wedeo cojorijere boca amiwi: “Ani niimi yu Macũ, yu ca maigu, yu ca ãa biijejagu.”† ¹⁸ Jãa majuropeera ate wederique umureco tutipũ ca doorijere, cũ mena ãtãgu ca añuricu jotoapu niirã jãa tuowu.

¹⁹ Atea Umureco Pacu yee quetire wede jũgueri maja cũja ca wederiquere cũja ca ãiricarore birora ca niiro tii, añuro mũja ca tuo nunũjee niirijere. Tee añurije quetia, jãa boericaga ca naitãari tabere boe niiro, ca boeropũ boeri ñocõ yeripũre jãa boe ñaajãa nacã ea, cũ ca tiirijere biro nii. ²⁰ Tee peere atere añuro majiña: Jicã wãme unõ peera ca biipere wede jũguerique Umureco Pacu wederiquerũre owariquea jicãrãra cũja majuropeera o biro ãirũgaro ãi, cũja ca ãirije mée nii jũo dooupa. ²¹ Ca biipere wede jũgueriquea, bojoca cũja ca boorije jũori mée bii jũoupa. Umureco Pacu yeere wederi maja ca ñañarije manirã Añuri Yeri cũ ca majiorije jũori wedeupa.

2

Ãi dito bueri maja (Jud 4-13)

¹ Israel yaa pooga cãare Umureco Pacu yee quetire wede jũgueri majare biro ca bii ditorã niuupa. To biri wãmera mũja watoa cãare ca ãi dito bue yujuri maja niirucuma. Cũja, añurijere ca buerãre birora, ãa majiña manirãra cũja ca tũgoeñarije ñañaro ca tii yaorijerena buerucuma, to biro cũja

† **1:17** Mt 17.5; Mc 9.7; Lc 9.35.

ca ñirije mena Wiogũ cãjare ca ametuenericũrena junarica wãmepũ.* Atea yoari méera ñañoaro cãja ca tii yaio ecoro cãjare tiicãrucu. ² Boboro cãja ca tii niirijere paũ cãjare tii nũnũjeerucuma. Cãja yee jũori, díamacũ ca niirije quetire ñañoaro wede pairucuma. ³ Pairo apeye cuti nũnũa waarũgama ñirã, cãja ca ñi dito buerije mena mũjare wede maa wijio, mũja ca tũo nũnũjeero tiiri mũja yeere jeerucuma. Ñañoaro cãja ca bii yaipe pea mee tĩrũmũpũra queno yuerique nii yerijãa. Ñañoaro cãja ca tii yaio ecopea to birora cãjare nii cotecã. ⁴ Ñũmũreco Pacũa, cã pũto macãrã ñañoaro ca tiiricarãre, ñañoaro cãja ca tiiriquere to birora ñacã, tiitiupi. Tiitigũra, ñañoaro biirica tabe bũaro ca naitĩaropũ cãjare cõa duwio cojo, come daari mena cãjare jia, bia cũucãupi, cã ca ña bejeri rũmũ ca earo ñañoaro cãjare tiirũgũ. ⁵ Ñucã Ñũmũreco Pacũ, tĩrũmũpũ macãrã ñañoarã ca niiquĩricarã cãare, ñañoarije cãja ca tiirijere to birora ña ñaami, tiitiupi. Tiitigũra, cãja ca ñañoarije wapa cãjare duu bate peoticãquĩupi. Noé añurije maquẽ ca wederucuricũ, aperã jĩcã amo peti, ape amore pũaga penituario ca niirã wadore ametueneupi. ⁶ Ñucã to birora tii yaioupi Sodoma, Gomorra macãri cãare. Nitĩ wado ca cũaropũ tii joe bate yaiocãquĩupi. Ca bojoca ñañoarãre ca biipere cãja ña majijato ñigũ, to biro tiiquĩupi Ñũmũreco Pacũ. ⁷ Biigũpũa ca añugũ Lot, Sodoma, Gomorra macãri macãrã ñañoaro cãja ca tii niirijere ca ña oti tũgoeñarique pairicũ wadore ametueneupi. ⁸ Ani bojocũ añugũ, cãja watoa ca niirucuricũ, to cãnacã rũmũra ñañoarije cãja ca tiirijere ña, tũo,

* 2:1 1Co 11.19; Gá 5.20.

bii niima ñigu, cū yeripɯ buaro tɔgoeña pairucu-upi. ⁹ Ate niipetiro, Wiogɯ cū ca boorore biro ca tii niirāre ñañaro ca bii earijere ametuene maji, ñañarā peera cū ca ña bejeri rɯmɯ ca niiro ñañaro cū ca tiiparā cūja ca niiro tii, cū ca tiirijere ñño. ¹⁰ Cūja yeripɯ ñañarije cūja ca tiiruga tɔgoeñarore biro tii, Wiogɯ cū ca doti niirijere booti, ca biirāra, ñañaro biirique wado cūjare yue. Ca ametuene nucā pairā, ca bojoca catitirā, niima. Ʋmureco tutipɯ maquē ca yeri tutua majuropeerije cāare, uwiricarō maniro ñañaro ñi tutima. ¹¹ Ʋmureco Pacɯ pato macārā pea, cūja ametuenero ca tutuarā, ca doti majirā nii pacarā, cūja uno ca yeri tutuarāre jīcāti uno peera Ʋpɯ cū ca ña cojorore ñañaro ñi tutirucu, tiitiupa.

¹² Cūja, waibucurā ca tɔgoeñarique manirā, cūja ca wīni majirije jɯori wado ca tii niirā, cūjare ñeeri cūjare jīa, cūja ca tiiparā ca bauarāre biro biima. Cūja ca tɔo puotirije cāare, ñañarije ñi bui tutima. Cūja cāa, to biri wāmera waibucurāre birora bii yaicārucuma. ¹³ Aperāre ñañaro cūja ca tiiricarore birora ñañaro tamɯo yairucuma. Ʋmurecorena boboro cūja ca tii cūa yujurijerena añurije ca tii ɯjea niirāre biro tɔgoeñama. Boje rɯmuri mɯja ca ti-iro mɯjare bapa cutirā, pato wācōro boborije, mɯja watoare ca tiya manirijere tii ɯjea nii ñaajua nucū yujuma tee cāare. ¹⁴ Ñucā jīcō nomio uno peerena tiiruga tɔgoeñati jañurāra ña, tiitima.† Ñañarijere tii jɯtitima. Ca yeri tɔgoeña tutuatirāre ñi dito epema. Cɯo pacarā pai jañuro boo nɯnɯa waarique cāare, tii maji majuropecāma. Ñañaro ca bii yaiparā

† **2:14** Ñucā nomia niipetirāre tiiruga tɔgoeñama.

niirã biima. ¹⁵ Díamacũ ca niirijere camotaticãri,† no ca boorora bii maa wijiacãma Beor§ macũ Balaam, ñañarije tiicãri ca wapa taarugaricũ cũ ca tiiricarore biro tii nũnũjeerugarã. ¹⁶ Ñañarije cũ ca tiirije wapa, waibũcũ ca wedetigũ burrora bojocũre biro wederi, to biro cũ ca ñi mecũ nucũ yujurijere ñi camota yerijõoupi, ca biipere wede jũgueri majure.

¹⁷ Ca ñi dito buerã, oco ope ca oco maniri opere biro, bueri burũa wino ca paa puu cojori burũare biro, niima. Cũja, burũaro ca naitĩari taberũ ca niiñami yaiparãra niicãrã biima. ¹⁸ Ca manirijerena tũoricaro añuropũ wedecãri, ñañarije ca tii niirãre camotaticãri añuro ca nii jũo waarãacãre, upũri ca boorijere tii niirique mena cũjare tii ugari peo mecũo niima. ¹⁹ Cũjara ñañarijere ca tii nũnũjeerã niicã pacarã, “Añuro mũja niirucu,” cũjare ñiima. Bojoca cõrora, cũja ca tii nũnũjeerijere ca tii niirã, teere ca doti epe ecorã niima. ²⁰ Mani Wiogũ manire Ca Ametũenericũ Jesucristo yee añurije quetire tũori, ati yepa maquẽ ñañarijere ca tii yerijãaricarã nii pacarã, ñucã jũguero cũja ca tiirucurique pee cũjare ca bii ametũene nũcãro tee peere cũja ca tii nũnũjee tua waajata, jũguero cũja ca biiricaro ametũenero ñañaro biirucuma. ²¹ Cristo cũ ca doti cũurique ca ñañarije manirije cũja ca wede ecoriquere majicãri jiropũ, teere cũja ca tũo nũnũjee yerijãapa tabe unorena Jesucristo yee añurije quetire cũja ca tũo nũnũjeeticãjata, añucãbojapa cũjara. ²² O biro ñirique cũjarena bii ea:

† **2:15** Умареко Пачу цũ ca boorore biro niirique cuti nũnũa waariquere camotaticãri. § **2:15** Griego wederique mena peera Bosor.

“Yai, cã ca ɯjeo tii cūurijerena amojode nɯcã baami. Yejeo cãa, uwo coe yapanoricora, ñaari tatapɯra yugui cūacãmo,”* ñi owarique.

3

Jesucristo nemo cã ca doope

¹ Yɯ yaarã, ati pūuro nii, pɯati mɯjare yɯ ca owa cojori pūuro. Pɯa pūuropɯrena mɯjare yɯ ca wede majiorije mena mɯja ca tɯgoeña niirijepɯ ca niimore biro mɯja ca tɯgoeñaro yɯ tiirɯgarucu.

² Jɯgueropɯra ca ñañarije manirã Ɛmɯreco Pacɯ yee quetire wede jɯgueri maja cãja ca ñiquĩriquere, ñucã mani Wiogu manire Ca Ametɯenegɯ cã ca doti cūuriquere, cã yee quetire cã ca bue doti cojoricarã cãja ca wederiquere, tɯgoeñaña.

³ Añuro petira atere majiña: Ca tɯjari rɯmɯri ca nii waarucuro doorucuma, cãja ca boorore biro ñañarije tii, Ɛmɯreco Pacɯ wederiquere ñi bui eperi, ⁴ o biro ca ñi jãiñaparã: “¿Cristo, ‘Yɯ tua doorucu,’ cã ca ñirique pea, do biro to biiti yua? Mee mani pacɯa bii yai peticoawa. Tĩrɯmɯpɯ ati yepare cã ca tii jɯori tabepɯ ca niiquĩricarore birora niicõa nii ména, wajoarucu biiti,” ñirucuma. ⁵ Cãja, mee tĩrɯmɯpɯra Ɛmɯreco Pacɯ cã ca wederora ati ɯmɯreco, ati yepa, cãa nii, oco watoa ca ni-iriquerena tii bau nii, ocora ca tuu ñeero tii, cã ca tiiriquere,* ⁶ ñucã cã wederique menara ati yepare oco mena duu yaio, cã ca tiiriquere majirɯgatima.† ⁷ Ati yepa, ati ɯmɯrecori mecãri ca niirije cãa, Ɛmɯreco Pacɯ bojocare ña beje, ñañarã

* 2:22 Pr 26.11. * 3:5 Gn 1.6-9; Sal 24.2. † 3:6 Gn 7.11-22; 2P 2.5.

ñañaro bii yai, cūja ca biiri rumure cū ca dotirije menara joe yaiorugū cū ca queno cūu niirije nii.

⁸ Yū yaarā, atere acoboticāña: Ūmureco Pacura jīcā rṁmṁ, mil cūmarire biro nii, ñucā mil cūmari cāa jīcā rṁmure birora nii, biicā.† ⁹ Jīcārā cūja ca ĩrurucore biro, Ūmureco Pacu “To biro yū tiirucu,” cū ca ĩriquere yoaro bii mani waagū méé biimi. Mūja menare pato wācāricaro maniro yuemi. Jīcū uno peera cū ca bii yairo bootimi. Niipetirā cūja tūgoeña yeri wajoajato ĩigū pee biimi.§

¹⁰ Biīropua, Wiogū cū ca doori rṁmua, jee dutiri majure biro bii earucu. To biro cū ca biiri tabera umureco tuti uwiorije bujū, bii batecā yerijāa waarucu. Ūmureco tutipū ca niirije cāa, ca ũuriye menara ũū batecā yai waa, ñucā ati yepa pee cāa, tii yepare ca niirije niipetiro menara joe bate ecocā yai waa, biicārucu.

¹¹ Niipetirije to biro ca tii eco yaipe to ca niijata, ĩmūja pea, Ūmureco Pacu cū ca dotirore biro, ñañarije manirā, añurijere tii nii, biicāri pato wācārique mena, ¹² Ūmureco Pacu cū ca doopa rṁmure ca yue niitiparā mūja niiti? Tii rumure, umureco quejerorī, ca ũuriye mena joe yaio ecorucu. Ūmureco tutipure ca niirije cāa, ca ũuriye menara aba batecā yai waarucu. ¹³ To ca bii pacaro mani pea “Wāma umureco, wāma yepa, yū tiirucu, añurije wado ca niipa tabere,” Ūmureco Pacu cū ca ĩriquere mani yue.

¹⁴ To biri yū yaarā, atere yue niirā unora, mūja ca tii bayiro cōro tii niīña, Ūmureco Pacu, ca ñañarije manirā, ñañarije ca tii bui catitirā, añuro ca niirāre,

† 3:8 Sal 90.4. § 3:9 1Ti 2.4.

mujare cũ ca bua eapere biro ïirã. ¹⁵ Mani Uru, pato wãcãricaro maniro manire cũ ca cote niirijea, mani ca ametuapere ïiro ca biirijere majiña. Ate maquẽrena mani yuu Pablo, mani ca maigu cãa, Umureco Pacu cãre cũ ca majiorije mena mujare owa cojoupi. ¹⁶ To cãnacã pũuroripurena queti cũ ca owa cojorijere ate maquẽrena mujare ïi cojorucuupi. Biropua, teepure jĩcã wãmeri ca tuo puo majiña manirije nii, ca majitirã, díamacũ ca tuo nucũ buo bayitirã, noo ca boorora teere ïi maa wijiocãma, apeye Umureco Pacu wederiquere cũja majuropeera ñañoaro cũja ca bii yaiperena, noo ca boorora cũja ca ïi maa wijia bui cutirore birora.

¹⁷ To biri mija yu yaarã, atere ca maji jũgucãrã niiri, aũuro tũgoeña majiri niiña, ca bojoca ñañoarã cũja ca ïi ditorijerena tuo nunujeeri, aũuro mija ca tuo nunujee niirijere jãa camotatire ïirã. ¹⁸ To biro mija ca biitipere biro ïirã, mani Wiogu manire Ca Ametuenegu Jesucristo yee maquẽ peere aũuropu maji, cũ ca mairijere tii nunujee nunua waarãja. ¡Cũ ca nii majuropeerije, mecũre, ñucã to birora cũre to niicõa niijato!

To biro to biijato.

Pedro

**Umareco pacu wederique
New Testament in Waimaha**

El Nuevo Testamento en waimaja de Colombia

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Waimaha

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Waimaha

Brazil

[bao]

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Waimaha

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

578d10cf-36f5-57a0-9c73-7cf116b01c7e